LO MATREMMONIO
PE NGANNO
O SIA
LO FINTO DOTTORATO
DE POLECENELLA

Farza de un atto napolitana.

NAPOLI 1802.

Presso DOMENICO SANGIACOMO.

Dal medesimo si vendono nella libreria
a S. Giuseppe de' Ruffi *num.* 15.

Con licenza de' Superiori.

PERZUNAGGE.

VARTOMMEO, patre de

CANNETA, prommessa sposa a Pollecenella, ma nnammorata de Sabatiello.

LAURA, nnammorata de Pollecenella

SABATIELLO, nnammorato de Canneta.

POLLECENELLA, prommisso sposo de Canneta.

MINECHIELLO, criato astuto de Vartommeo.

COMPARZE

Canneta, cionca e stroppejata, sore conzoprina de ll'autra Canneta. Quatto Villane travestute a la Spagnola antica, finte Vicchiune, e dotture de lo colleggio.

Mutaziune de Scene.

Cammera, non tanto corta.
Cammera longa.

La Scena se fegne a no Casale vicino la Cerra; ncasa de Vartommeo.

ATTO UNECO.

SCENA I.

Cammera, co bossule; non tanto corta.

Vartommeo co na carta mmano, che è la copia de lo testamiento de lo patre de Pollec.; Canneta Laura, e Minechiello, ch' esceno da na bussolà.

Vart. Tu può schiattare, ca Pollecenella t' haje da pigliare pe marito.

Can. Chesto non sarrà maje; cchiù priesto mme jetto dinto a no puzzo.

Min. Via mo capacetateve.

Lau. Ma sempe avite da contrastare? Che briogna!

Vart. Mme ll' aggio puosto ncapo; e accossì ha da essere.

Can. A chillo no lo voglio, ca no mme va a genio.

Vart. Si no 'nte piace, e tu sputance 'ncoppa. Te ll' haje da pigliare a forza, e non nce vonno chiacchiare. Chesta è la copia de lo testamiento de lo patre de Pollecenella. Sientetillo, comme lo dice chiaro; e sentitelo vuje puro *a Lau. e Min. Legge.* Item lascio mio figlio Pulcinella erede universale di quanto possiedo; purchè si sposi Candida Belfiore; e che in due mesi si addottori; ed in caso, che manchi a questo precetto, abbia la sola leggitima, e la mia robba sia di Laura Citrioli mia Nipote.

Lau. Che songo io.

Vart. Appunto. Ora vide sciaurata, che fortuna te vuò perdere? *a Can.* Ma non boglio perdere cchiù tiempo. Mo lo vaco a pigliare. Già s' è preparato tutto pe farelo addottorare; s' è parlato a lo samenatore, pe farelo samenare; e che lle dia lo pre-

veleggio: se songo mmitate l'amice, e li pariente; e pe tutta stà sera te ll' haje da sposare, o criepe, o schiatte. Vi quanta verrizze, che fà sta cajotola! *parte*

Can. Ah, ca so desperata! Sabatiello mio, core de st' arma, comme te perdo! sciorte crudele, mme può fare cchiù de chesto, che mme faje! *parte*

Lau. Chella è nnammorata de Sabatiello; non saccio si se contenta de sposarese Pollecenella.

Min. Vi comme s'è ncaponuto lo patrone, co chillo sciaddeo de Pollecenella!

Lau. Minecù, non dicere male de Pollecenella; saje ca nc' aggio le pretenziune meje?

Min. Ma ecco lo si Sabatiello.

SCENA II.

Sabatiello, e li stisse.

Sab. Siè Lauretta, bonnì. Buongiorno Menechiello. S' è sosuta Canneta mia?

Min. Da no piezzo; e nzi a mò ha contrastato co lo patre. *Sab.* E perchè?

Lau. Pecchè bole, che pe tutta stasera se sposa a Pollecenella.

Sab. Uh, che stoccata è chesta pe mmè! E comme, lo patre s' è ostenato de volerele dare a forza chillo pe marito?

Min. Lo patrone penza, co fare stò matremmonio de potè arremmediare a li fatte suoje; ca è miezo falluto, e stà chino de diebbete, e secutorie; co la redetà de Pollecenella, penza abbattere a li guaje suoje.

Sab. E a chesto se pò reparà co pigliareme Canneta pe mogliera senza dote, e le levarria pure li diebbete de lo patre; ca pe grazia de lo cielo n' aggio abbesuogno de dote, e so nnammorato assaje de Canneta.

Lau. E essa pure stà ncrapicciata cottico, e pe chesto non se vò sposare Pollecenella; e

chesto sarria lo gusto mio, che non succedesse sto matremmonio, ca de chesta manera, tutta la redetà sarria la mia, ca Pollecenella mme và assaje a lo genio.

Min. Ma comme lo patre de Pollecenella ha fatto stò sproposeto de privare lo figlio de la redetà, si non s'addottora, e se piglia Canneta pe mogliera?

Lau. Mo ve dico lo tutto. Patremo, bon'arma, e lo patre de Pollecenella, erano frate consoprine carnale; facettero na società nfra de lloro, e negoziavano de grano, vino, e aute cose. Ntra sto tiempo morette patremo, che sarranno da dudece anne, e io restaje peccerella de quatt'anne, ncasa de lo patre de Pollecenella, che mme mannaje a Beneviento da na canoscente soja, che mm'avesse aducata; stà canoscente teneva pe marito no samenatore de li studiente; e deva lezzione de Legge a chi se voleva appricà a li tribunale. Sò stat'a Beneviento nfi ch'è muorto lo patre de Pollecenella, lo quale facennose scrupolo de chello, che s'era guadagnato co la società, m'ha chiammata a lo testamiento, che io succedesse a la redetà, ncaso, che Pollecenella non s'addottora, e che se piglia pe mogliera Canneta Belfiore meza parente soja.

Min. Mo capesco lo fatto.

Sab. Ma comme facimmo pe non fà succedere sto matremmonio tra Canneta, e Pollecenella?

Min. Ecco ccà Canneta.

SCENA III.

Canneta, e li stisse.

Sab. Canneta mia; comme perdo la speranza d'averete pe mogliera?

Can. Non dubetà, ca la toja sarraggio 'nzi à la morte; te sarraggio fedele.

Min. Anze se disse pure, ca volevamo fegnere de fa venire lo samenatore, che ll'aveva da dare lo preveleggio; e chisto lo faceva Lauretta.

Lau. Si ca saccio nfrocecà quatto parole latine stroppejate, pecche ll'aggio sentute dicere tanta vote quanno hanno dato lo preveleggio all'autre, quanno steva a Beneviento.

Can. Ma si patremo vo che nn'ogne cunto mme sposo Pollecenella. Comme pozzo reparare?

Min. E stateve zitto. Ccà sta Menechiello pe buje. Volite autro, che buje ve sposate Sabatiello, e Lauretta se sposa Pollecenella? E ccà sto io pe tutte doje. (*dinto*.

Lau. Uh, mo vene Vartommeo. *tene mente*

Can. E porta co isso chillo brutto smorfia de Pollecenella!

Lau. Ah, mo si troppo! Tanto smorfia non è Pollecenella, si musso asciutto mio.

Can. E mo comme facimmo?

Min. Sa, che buò fare: pe piglia tiempo, fi-gne ca si sbertecellata, e ghiuta meza 'mpazzia. *Can.* Ma pecche?

Min. Zitto facite chesto. E tu si Sabatiello annascunnete, e quanno te chiammo, fingete mbriaco. *Sab.* Ma chesto pecchè?

Min. Io te farraggio sposà Canneta co na mbroglia.

Lau. Lassate fare a Minechiello, e stateve a bedere. Annascunnete llà dinto. *a Sab.*

SCENA IV.

Vartommeo, Pollecenella, e li stisse.

Pol. Ne tata ta: chella è essa?

Vart. Se, azzeccate.

Pol. Tà; mme piglio scuorno! Portame tu pe la mano. *Vart.* E bà, si nn'haj golio.

Pol. Comm'è tonna! comm'è acconcia! Tata

Min. (Scostateve , ca è mpazzuta !) *a Pol.*
Pol. (Che ? Comme mpazzuta ?) *a Min.*
Can. Addò si storduta ; non bide, ca nuje povere gallenelle jammo sperte . Curre Sapatella, nzerra lo gallenaro, ca è benuta la vorpa , e nce piglia . *Vart.* Chesta , che dice ?
Min E che bò dicere ! La poverella è meza schierchiata .
Vart. Comme ! mo nnante steva bona !
Lau. E che nce vo tanto a sbotarese lo cereviello ?
Can. Uh, vi llà ; lo ciuccio s'ha levata la capezza , arre ccà , arre ccà . *a Pol.*
Pol Ne tà ; a chi dice ?
Vart. Mme pare , ch'a' ditto a tte .
Pol. No la sposa mme comprementa bene ! Mm' ha onorato a primmo co lo titolo de ciuccio .
Vart. Chesto che d' è ? Comm' è stato !
Can. Addo si Ambruoso ? *a Lau.*
Pol. Chella è Ambruoso ?
Can. Sa , che buò fare, miette la varda a sto ciuccio . *add ta Pol.*
Pol. E n'autra vota mo !
Lau. Po piglia chilli duje sacche de grano , carrecancille ncoppa , e ba a lo molino pe farelo mmacenare, e torna priesto co la farina , ca facimmo lo pane, e ncè volimmo fà na bella pizza .
Pol. E mme ne daje na fella a mme pure ?
Can. Na cufece ! lo cuccio magna erva .
Pol. Tanto obbrecato .
Vart. Oh , sfortunato me ! Povera figlia !
Lau. La collera, che ll' avite data mo nnante, l' ha sbotate le cerevella .
Min. Vuje ncè corpate .
Can. Allegrezza, è benuto l'alifante .
Pol. E addò stà ? *Can.* Comm' e ruosso !
Pol. Ma addò stà ?

Can. E comm'è brutto! Lo vi, lo vide!

Pol. E addò mmalora stà? *Can.* Si tu.

Pol. Aggio avanzato puosto; da ciuccio, so addeventato alifante!

Can. Che naso luongo, che tene. *piglia Pol. pe lo naso, e lo porta attuorno, attuorno.*

Pol. Chià . . . Chiano, ca mm' alluonghe la proposcia!

Can. Sto naso è troppo luongo: addò si masaniè. *a Min.*

Pol. Chillo è Masaniello?

Can. Va dinto, e piglia la cortella, ca volimmo taglià duje parme de sto naso accossì luongo. *Min.* So llesto.

Pol. Non 'nte movere, ca mme magno sta capo a mmorza.

Min. Lassateme jre a piglià la cortella.

Pol. Tu fusse mpazzuto, peo de chella llà?

Min. Ma si vo la cortella, pe tagliareve lo naso.

Pol. E non 'nte faje 'nzagnà 'ncanna co la cortella; tu e essa!

Can. Aspetta . . . aspè . . . fuje . . . fujmmo nuje pure . . . *Vart.* Ch' è stato?

Can. Ll' urzo, mare nuie . . . ll' urzo . . .

Pol. Ll' urzo? Sarva, sarva! *fuje vicino a Can.*

Can. Mamma mia! . . . Mo mme mangia!

Vart. Addò stà ll' urzo?

Can. Lo vedite, ca mme stà vicino . . . Mo mme sbrama . . .

Pol. Mo so urzo! de filo mme vò mettere dint' a la bestialità?

Vart. No, figlia mia; chist' è Pollecenella.

Can. Chillo è ll' urzo, che mmè vo sbramare!

Pol. Ma si vò, che sia urzo; che ncè faje?

Vart. E che guajo è stato chisto! *chiagne*

Lau. Fa proprio compassione. *chiagne.*

Min. Si se conta, non 'nse crede. *chiagne.*

Can. Zitto, zitto. Ne? Non sapite? Ma no

lo decite a nisciuno. *Lau.* Ch' è stato?
Pol. Non manca, e mmè fa n' auta bestia.
Can. Sentite.... Ma co secretezza. lo songo mmedolata; songo vedova.
Pol. Cossalute! No mm' è ancora mogliera, e già mme n' ha arrecettato!
Can. E sapite comm' è muorto maritemo? E muorto derropato da copp' a n' asteco.
Pol. No; mme fà lo buon' agurio.
Can. E mo, abbesogna, che mme piglia n' autro marito: Pozzo sta accossì?
Pol. Ha ragione; si no perde tiempo!
Min. (A tte mò, fatte nnante: sacce fare tu pure.) *a Sab.*

SCENA V.

Sabatiello, che se fegne 'mbriaco, e li stisse.

Sab. (So llesto.) Addò si; micantò? Mietteme n' auta carrafa de la soleta amarena. *a Pol.*
Pol. Mo jammo meglio! Chisto mm' ha pigliato pe cacciavino!
Vart. Ne Sabbatiè? Matino, matino haje pigliata sta pella?
Pol. Mo stammo meglio; co na pazza, e no 'mbriaco!
Sab. Uh! Tu ccà staje cammaratone! Mme volisse dà chella meza patacca, che mmè restaste a dare, quanno te facette ascire da presone? *Pol.* A mme?
Sab. Si a tte: Tu iste carcerato pe mariunciello; e io te facette ascì da le carcere; e dde cchiù, t' accattaje doje panelle, li cocozielle fritte, e na carrafa d' asprinia, ca stive muorto de famme.
Pol. Ne? Quanto te nn' è vippeto? Sarrà stato a lo manco no quartarulo? (*scoppola.*
Sab. A mme chesto! Te piglia. *Lie. da na*
Pol. A mme? na scoppola! E mpresenzia de la sposa!

Sab. Uh! perdoname, non t' aveva canosciuto; agge pacienza; è stato no sbaglio.

Pol. E pe no sbaglio, mm' è sonata chella chicchera?

Sab. Ah; mo te canosco meglio. Tu si Porziella la nnammorata mia. Vienetenne, nenna mia.

Pol. Oh, mo è meglio! M' ha pigliato pe Porziella? *Sab.* Jammoncenne; 'ntretella mia.

Can. Guè, guè. Non ghi facenno zeza; ca chesta ccà mm' è nepota; e tu mme la vuò sbertecellare! *Se pigl a Pol.*

Pol. Ha ragione gnorazia. (Mo schiatto, pe la risa! ah, ah, ah.)

Vart. (Chesto che d' è! Mo mpazzesco io pure!)

Can. Orsù; ch' avimmo da fa? Lassa ghire a chesta. Viene ccà gioja de zia toja, ca te dongo la marennella, e te nne vaje a la majesta. *a Pol.* (*la voce de femmena.*

Pol. Se, ca mme metto a fa li pedaline. *co*

Sab No, nenna mia, non 'nte movere da vicino a mmè. *piglia Pol. pe la mano.*

Can. Ah, tradetore! Vuò fare le ghiacovelle co chesta! *lo piglia pe l'autra mano.* Lassa...

Sab. Lassa... *e tirano Pol. pe le braccia.*

Pol. Gnorazì... Ca mme squartate!

Can. Lassa... *lassano tutte duje Pol., e lo*

Sab. Lassa... (*fanno cadere nterra.*

Pol. Oh che siate accise tutte duje!

Sab. 'Nzomma no mme vuò dare Porziella mia pe mogliera?

Can. E cchiù priesto no l' affoco; ha da morire zetella.

Al in Di ca vuò a essa pe mogliera.) *a Sab.*

Sab. E già ch' è chesto, che no mme vuò dà Porziella, io mme piglio a tte pe mogliera.

Can. Quanno faje accossì, mme contento. Cercame a gnopatre.

Sab. Gnopatre mio; damme figlieta pe mogliera *a Vart.*

Vart. Va figlio mio, va vommeca; ca quanno haje padiata la pella se nne par'a.

Sab. E chi se move da ccà, si no mme la daje?

Vart. Ora vide lo vino, che l' ha puosto ncapo!

Min. Cercalo tu pure pe marito a pateto. *a Can.*

Can. Si, Gnopatre mio, dammillo ca mme va a genio.

Vart. E a chest' autra pure, vi addò le so ghiute le cerevella!

Pol. Gnopà, sa che bella chioppa, che sarrà; na pazza, e no mbriaco!

Min. Fegnite, e dicite ca si. *a Vart.*

Lau. Si nò, no la tenesceno. *a Vart.*

Vart. (Levammoncille da tuorno; dicimmo ca si.) Va pigliatella. *a Sab.*

Sab. Dicite addavero?

Can. Nce avissevo da coffiare?

Min. (Dicite ca si.) *a Vart.*

Lau. (Che ncè perdite?) *a Vart.*

Vart. Si, si, dico addavero; n' avite a paura.

Can. Gnopatre mio amoruso!

Sab. E io puro te voglio chiammà co lo nome de gnopatre; e te voglio vasà la mano.

Lau. (Ma comme lo fannonaturale!)

Min. (Pare, che sia lo vero!)

Pol Sò spappate tutte duje!

Can. Gnopà, consolame st' affritto core. *chiagne*

Sab. Non nce fa cchiù penare. *chiagne*

Min. Via mo accojetatele; facitele sposare, date mano a sta cura, ca accossì le passa sta fantasia!

Lau. Levate sti picciuse da tuorno; si no, no la tenesceno.

Pol. Si; gnopà; spicciammole, ca doppo, nce ne volimmo fa resate.

Vart. Levammoncille da tuorno.

Pol. Mena gnopà: falle sposare.

Sab. Giojone mio; quanta obbrecazione che t' aggio, pe l' appretto, che te piglie pe la perzona mia: *a Pol.*

Min. Ne sapite poco de lo si Pollecenella: e pe fareve a bedè quant'è compito; mo isso stisso ve farrà sposare.

Pol. Chello, che bò l' amicone: azzeccateve ccà, venitevenne. *a Can. e Sab.* Molla, o sbriffia il tujo bel destro, e aunito al destro de chist' autro, fate un solo destro 'nfaccia de gnopatre. *fa da la mano a tutte duje.*

Can. Uh, ch' allegrezza!

Sab. Uh, che contiento!

Lau. Già, che mo site sposate; amore ve pozza conzolare.

Min. Scialate, godite; che pozzate stà sempe 'mpace; e ve pozzano delluviare ncuollo li contiente! (ll' anno.

Pol. E pozzatè scapolare, almeno dece figlie

Can. Lo Cielo ve pozza rennere, chello bene ch' avite fatte a nuje.

Sab. Pe sti belle agurie, che nce facite.

Can. Gnopatre mio. mo aggio conosciuto, ca veramente mme vuò bene.

Sab. E io tanto ve rengrazio de ll' annore, che mm' avite fatte d' apparentà co buje.

Vart. (Se padia lo vino ca po te n' adduone!)

Min. Vasta mo; ma sapite, che ve dico: pe stò fatto, cchiù d' uno ha da restà co no parmo de naso.

Vart. Addavero; co che naso vonno restâre!

Pol. Oh, che naso, oh, che naso! ah, *ride*

Can. Ah, ca pe l' allegrezza non ncè capo dint' a li panne!

Sab. Viene ccà moglierella mia aggraziata: assettammonce ccà. (*funno de lo triato.*

Can. So lesta, core mio. *s' assettano a lo*

Lau. (E' fatta la botta:) *a Min.*

Min. (E li ciuccie, non se ne songo addonate!) *a Lau.*

Vart. Ma io no mme faccio capace! Comme tutto 'nziemmo ll' è sbotato lo cereviello!

Min. E ve facite maraveglia! Ma n' avite a paura; cheste so' accenzione de fantasia. Lassate, che nce dorma, ca s' accojeta.

Vart. Accossi pozza essere. Orsù Pollecenè, non perdimmo tiempo. Jammo a dò lo samenatore pe te fare spedì lo preveleggio.

Lau. Si, ca ntrattanto s' acconciano le cerevella de Canneta, tu t' addotture; ca è cchiù de no mese, che baje a la scola, e mme smaceno, ca si no smostro de scienzia.

Pol. De che manera. Io la scienzia mme la tocco 'ncanna co le deta: accossì mm' arrecordasse chello, che saccio. Haje da penzà, ca tanto sto chino de virtù, ch' aggio pigliato li libre 'nzavuorio, e quanno ll' apro pe leggere, o mme nc' addormo 'ncoppa, o vommeco.

Vart. Addonca, non nce perdimmo 'nchiacchiere. Jammo a do lo samenatore, e facimmo avisare a tutte de lo colleggio.

Pol. Jammoncenne. Minechiè, quann' aggio avuto lo preveleggio, e tu ghisse presone pe mariuolo, vance a parola mia, ca te defenno.

Min. Accossi vaco 'ngalera pe la difesa vosta?

Pol. Quanto si ciuccio! Jarraje 'ngalera; ma non nieste presone. *parte co Vart.*

S C E N A VI.

Can., Sab, Lau., e Min.

Can. Se nnè so gh ute?

Min. Che ve pare? So ommo de sapè 'mbrogliare lo munno? Orsù Laurè; va te miette li vestite ch' avimmo appariecchiate, pe te fegnere lo figlio de lo samenatore; ca

dicimmo, ca lo samenatore stà poco buono, e a mannato lo figlio pe fa la funzione de dare lo preveleggio a Pollecenella.

Lau. Nne voglio arravoglià sproposete co lo parlare latino; ma nfruceco chello, che tengo a mente, e ch' aggio sentuto tanta vote; ca sempe lo stesso dicevano; 'ntanto vuje regolateve co Minechiello, e non dubetate.

Min. Siè Laurè. Vi che non 'nte scordasse de la promessa, da po succiesso lo fatto?

Lau. Mme faccio maraveglia! Si succede, chello ch' avimmo concertato, ciento docate t' aggio 'mpromisso, e 'nn' avarraj, ciento, e no carrino. Lassateme ghire a travestireme. *parte*

Sab. Minechiello mio, quant' obbreco, che t' aggio! E pe levareme 'mparte l' obbrecazione, a li ciento docate, che te dà Lauretta, ncè n' agghiogno cinquant' autre de li mieje.

Can. E io tengo acchiettate dieci docate, e pure so li tuoje.

Min. Non ncè vonno ste cose. Pe mò stateve secure d' essere marito, e mogliera. Ma abbesognante de sbrogliare le matasse. Jate dinte, e bestite ll' autra sie Canneta la sore vosta cucina, ch' è cionca, è stroppejata; tenitela lesta, pe chello ch' aggio penzato. Io vaco a sollecetare Pollecenella, azzò aggia lo finto preveleggio.

Sab. Faccia lo Cielo, che la cosa riesca, e che non se mbrogliano le carte!

Can. La Fortuna ncè pozza essere favorevole.

Min. E si ncè sarrà contraria, l' afferro pe li capille, e la sbatto 'nfaccia a no muro.

Sab. Ma saje ca la Fortuna è amica de li gnorante; e non favoresce troppo a chelle perzune che so sapute.

Can. E de raro riesce chello, che desederammo.

Sab. E frà ll'autro quanno sò co quacche 'ngan-no; ma fuorze chi sa? Speramma che riesca.

Can. Ah! ca mme stace lo core scuro!

Min. E priesto, non facite cchiù dubbie! sta-te mmano mia, e tanto vasta. Sapite ca mme chiammo Minechiello, pe sopra nom-me, strascina facenne. Jate a spiare de fat-te mieje, ca ve sentarrite risponnere: chi, Minechiello? E lo maste de mpocchie, nta-peche, papocchie, machene; e nne tene ncapo li funnache, le poteche; e le mmette nn'opera a ogne accorrenzia; e buje mme state a fare dubbie! Perdonateme, no lo di-cite cchiù, ca è no renfaccio, che mme fa-cite. *parte*

Can. Ah, ca la speranza mme mantene 'nvita!

Sab. Lassammo fà a lo Cielo; 'nfine nce avar-rà da conzolare. *partono*

SCENA VII.

Cammera longa co tavolino e calamaro ncoppa, segge.

Vart. co quarche villano, ch' acconcia le segge. Po Pollecenella vestuto redi-colmente a la spagnola antica.

Vart. Acconciate le segge a li luoche lloro, e stateve attiente, mo che bene lo Samenatore co li compagne de lo colleggio p' addottorare Pollecenella; non facite con-fusione e abbadate a buje. Mm' hanno ditto ca figliema stà cchiù cojeta co la frenesia; subeto la faccio sposare co Pollecenella; e spero, co sto matremmonio de reparare a li diebbete, che tengo.

Pol. Leva da loco ... avante lloco.

Vart. Oh, bemmenuto. Bravo! Tu mme pa-re no sapio de la magna grecia!

Pol. E non buò dì cchiù priesto, no portiero de la Bagliva. *Vart.* Che fegura che ffaje!

Pol. Mietteire comme sterpo, mmiezo a na massaria, e si nc'accosta n'auciello, cacciame n'uocchio! No, si non bene priesto lo Samenatore, mo mme spoglio.

Vart. Ma pecche?

Pol. Io mo mm'affoco; mmalora! M'hanno puosto co lo cuollo a li cippe! E po vide sta perucca, non pare no nido de facciommo? *Vart.* E na specia de derfinotta.

Pol. Chesta è na sarma de lotamma! Nc'è la pesta, tanto, che fete.

Vart. Zitto, ca mo vene lo Samenatore.

Pol. E' isso; ca ncè sta pure Minechiello.

Vart. A tte; spireto sà.

Pol. Ridetenne. Mo vederraje, che te vomneco. Haje da pensare, che da no mese magno pane, e scienzia.

SCENA VIII.

Lauretta in abito nero alla spagnola antica, le vengono appriesso quatto vicchiuni, pure vestute a la spagnola. Minecuccio, che 'ntroduce Lauretta. Da n' autra parte Canneta, e Sabatiello, e li stisse.

Min. Lo signore Samenatore, ve fa sapere, ca stanotte passata ll'è scesa la podagra, e n'ha potuto venire; ma ha mannato lo figlio sujo pe fa la samena, comme fosse la stessa perzona soja. Favorisca signore D. Chichibbio. *trase Laur. co li Vicch.*

Lau. Salve tibi, bonas dies; macchabeus summi bello; jam Laura, co Minichiellos, mihi loquitur de te. (Mo sbruffo a ridere, e guasto stà funzione.) *a Min.*

Min. (Tira nnante, ca vaje n' incanto.) *a Lau.*

Can. (Mo se decide de la sciorte mia!)

Sab. (Stammo a bedè, che nn'esce!)

Vart. Rispunne a lo Samenatore. *a Pol.*

Pol. (E mo; che sò carrafe, che s'abbotta-

no.) *a Vart.* Mihi tibi, pro sibi, salutem dicit: Marco Tullio, e Cicere. *a Lau.*

Vart. Bravo! *Sab.* (Che ciuccio!)

Lau. E bene. A me quod chieris? Entrare fuorze in docto nostro corpore? *mosta li Vicch.*

Pol. Scilicet si; ma quiam me video sine merito, cupio trasire scopatorio nomine. (Gnopà, magnate chesto!) *a Vart.*

Vart. (Io resto stopafatto! Vi, che tene ncuorpo!) *Sab.* (Quanta spropuosete!)

Lau. Et bene. Tibi exaudivit. Vos filj primogeniti virtutis; portate qui boffettas, cum carta, e calamaro, nam seggettas. Examinare volo truglium istuc. *a li Vicchiune che portano lo tutto.* (Minechiè? Mo sferro a ridere!) *a Min.*

Min. (No, malora! Tiene n'auto poco.)

Lau. Sedete alumnis de patre meo: et candidatus, tamquam mercoledì, sedat in medio. *s' assetta Lau. e li Vicchiune.*

Pol. In seggiculam hanc, secundum tuas ideas; libenter ammaccabo paccas meas. (Gnopà, mme siente?) *a Vart.*

Vart. (Io te sento; e te sente porzì Canneta.)

Pol. (Oh, cancaro! abbesogna ascì co Cipriano.)

Lau. Silete vos: et tu responde mihi. Se titium in tabernas scrofonavit, et postea non habebit mantecam pe pagare lo tavernarius, quod debbat vommecare li denare?

Pol. E, che nce vò addimmanna a chesto? Paga nemo. *Lau.* Comme, nemo?

Pol. Gnorsì; lo tiesto è chiaro: si quod magna, e non aye comme pagare; tenetur nemo a pagà de jure. Justa illud, nemo dat, quod non habet. Tomo primo, libro secunno, folio quatt' e mmiezo.

Lau. Optume! *li Vicchiune approvane.*

Min. Bravo! *Vart.* E biva!

Can. (Chillo , che nne votta ! No nne capesco niente .)

Sab. (Oh , che animalone , oregenale !)

Lau. Bamus avanti ; et hoc pusillum solve . Nasutus homo trovat alium homine, et cum pressa osculandum ille cum longo naso tuosto tamquam cuorno dat in oculi amici , et ille ceeat: quod tu de hac nasata judicaris ?

Pol. (Cancaro, ch' addimmanna! Ma va chia .) Nemo tagliaris .

Lau. E comme . Nemo taglia pure nase ?

Pol. Gnorsì , le po tagliare ; e te lo provo co lo tiesto . Chi dette a quod lo naso ? La natura , igitur, nemo ncè lo po tagliare . Justa illud ; ecco ccà lo tiesto : Quod natura dat , nemo togliere potest . Tomo sissantacinco ; folio trecieнto vintuno , stampato a Norimbergo, in tractatu de nasis, folio a tergo.

Lau. Bene, bene dicere. *li Vicchiune approvano , e tutte sbattano le mmane .*

Min. Che funno , che tene !

Vart. Quanto sape ! è no terrore !

Sab. (Ch' animalone !)

Pol. Grazie grazie . *s' annetta la faccia co lo moccaturo , comm' avesse sudato .*

Lau. Sufficit ! Virtus tua est magna porcaria ! Tu sicritarius , et tu capommorra de colleggio , jate mo proprio a spedirele lo privileggio ; et vos portate segaiam doctoralem , justa merito suo . *a duje Vicchiune, che banno a pigliare no basto de ciuccio .*

Pol. Gnopato , è fatto !

Vart. Io nne chiagno pe l' allegrezza ! *veneno li Vicchiune , e fanno assettare Pol. 'ncoppa a lo basto .* *Pol.* E chesto , che d' è ?

Lau. Hec est la seggia magna de lo colleggio de Gragnano . Assettato 'ncoppa a chesta , te juro ca la Fortuna , sempe te jarrà 'nfa-

vore, e farraje gran profitto!

Pol. Uh, bene mio!

Lau. Jam dottorato si, more Gragnano! Viene nfrà ste braccia dottissemo dottore; la Vicaria t' aspetta, e ave spaparanzate tutte le porte pe te ricevere, e dare lo premio a lo sapere tujo. *da dinto sonano le trommette; parte Lau. co li Vicchiune.*

SCENA IX.

Restano Vart., Min., Can., Sab., e Pollecenella.

Vart. Orsù Canneta, haje veduto già, ca Pollecenella s'è addottorato; dalle la mano, e conzola isso, e a mme pure.

Can. E pecche no! (Ccà mo nce vo spireto!) Canneta Belfiore sarrà la moglierella soja.

Vart. Uh, figlia benedetta! Pollecenè, la vi, ca è sanata!

Pol. Ll' aggio proprio a gusto! E bienetenne de' miei testi, e indigesti alle mufete.

Can. Quanto vaco nfi a dinto, e Canneta sarrà bosta. *parte*

Sab. (Mo vene lo nudeco a lo pettene.)

Min. (Non t' abbelire. Viene commico. *trase dinto co Sab.*

Pol. Uh, che sfizio! Mme sò addottorato! e sanata moglierema! Mo mme 'nzoro!

Vart. Allegramente; è sanata, comm' a no pesce!

Pol. Ammore, pe mmè, ll' ha rotte tutte le mascelle!

Vart. E ll' ha rosecate pure le stentina! Tu che dice? Ma mme pare che mo esce.

Pol. Gnopà, Gnopà; acconcia sto collaro; scotola sto farrajuolo; allisciа stà retazza. Vide si stò pulito; si dò soggezzione, facennome trovare 'ngraveta! *se situa de na manera ridicola.*

Vart. Caspita! Mme pare justo notà Collaro-

ne. Orsù, allegramente va te l'abbraccia, accostate. Vienetenne, figlia mia benedetta.

SCENA X.

Min., e Sàb. che portano ll' autra Canneta, cionca assettata 'ncoppa a na seggia d' appoggio; Canneta, e detti.

Min. Ecco ccà Canneta vosta.

Pol Gnò! E chesto, che bene a dicere?

Min. Canneta, è chesta, Canneta è chella llà. Uscia si Pollecenella; na Canneta v' avite da pigliare pe mogliera, la quale è chesta bella figliola.

Pol. Fuss' acciso tu e essa, e io porzì! Tu che malora dice? Gnopà, te pare, che mm' aggio da piglià 'sto scenofreggio!

Vart. Menechiè? Leva ste ghioje!

Min. Ccà non ncè so ghioje, che tenga. Lo testamiento nnòmmena Canneta Belfiore, senza spiegare, si è chesta, ch' è figlia vosta, o chella ch' è figlia a lo fratiello vuosto. Canneta la figlia vosta non se pò piglià Pollecenella pe marito, pecche s' è sposata co lo si Sabatiello ccà presente; e a Pollecenella chesta ll' attocca pe ghiostizia.

Pol. Non magno carne de vufera fetente. Te nne vaje a malora?

Vart. Comme! figliema s'è sposata co Sabatiello?

Min. Gnorsì; co la finzione ch' hanno fatta co fegnirese essa pazza, e chillo mbriaco; vuje, ncè l' avite accordata pe mogliera, e Pollecenella nc' ha dato lo conzenzo.

Vart. Oh, che posta! Oh che 'nganno! Ma io non mme ne stongo; chist' è trademiento! Ah Pollecènella mio, ncè l' hanno fatta.

Pol. Gnopà, malora, no nte nne stare. So io de mano; e sò ommo de mme la litecare, ca mo so dottore.

Min. Lo sorece è ghiùto dint' a le granfe de.

la gatta; ca tu strille, e dice fruste llà, fruste llà; che nne caccie? *Can.*, *e Sab. s' addenocchiano nnante a Vart.*

Can. Tata mio caro, caro; perdoname.

Pol. Gnopà, 'ncoccia.

Sab. Perdonatece, se pe bia de no 'nganno ncè simmo sposate.

Can. Ve movano ste lagreme che ghietto.

Pol. Gnopà, 'ncoccia.

Min. Ve perdona; sissignore.

Pol. Non signore: Gnopà, 'ncoccia.

Vart. (Non saccio, che fare?)

Can. Tata mio!... *Sab.* Gnopatre caro...

Min. Abbracciateville.

Vart. (Mme scommovano!)

Pol. Gnopate, 'ncoccia.

Vart. Ma si Sabatiello ll' ha sposata?

Pol. Mme la piglio si mbè fosse... vedola.

Min. Perdonàle: sì patre, o si urzo!

Vart. Ah, ch' aggio da fare: ve perdono.

Pol. Gnopatre puorco.

Can. Gnopatre mio, ve ne vaso le mmano.

Sab. E io puro; mme confonno a rengraziareve. *Min.* E biva lo patrone.

Pol. E io 'ntanto resto a annettareme lo musso!

Min. Sta bella figliola v' aspetta. *accenna la*

Pol. A mme? Faccio passo. (*stroppiata*.

Can. strop. Ah, sgrato, sgrato!

Min. Non facite piglià collera, a sta povera figliola?

Sab. Non è tanta da desprezzarela.

Can. E' figliola, è bella.

Pol. Ve nne jate, o mo piglio na varra, e v' acconcio a quanta site! *Veneno li Vicchiune, portano lo preveleggio, e presentano a Pol.*

Vart. Bravo, bravo; chisto è lo preveleggio. Pigliatillo. *a Pol.*

Pol. Quà preveleggio? Fuss' acciso tu e isso,

li Vicchiune, e io pure, che mm' aggio veluto addottorare.

Vart. Pigliatillo, e dalle lo rialo.

Pol. Ll' aggio porzì da rialare? Te pigliateve sto poco de manteca. *co lo preveleggio vat li Vicchiune, e chille fuieno.*

SCENA Urdema.

Laur. co li vestite suoje, e li stisse.

Lau. Chesto che d'è? Ch' è succiesso?

Min. Chisto è mpazzuto! Non se vò pigliare pe mogliera chella puca d'oro de Canneta Belfiore.

Lau. Na vota ch' è chesto, io songo l'arede de ogne cosa.

Pol. Ma dimme na cosa; pozzo io magnareme chillo cuoppo d'arzeneco?

Lau. Chest' è troppo! Che a sto povero scasato ll'avissevo asciato sulo? Ncè simmo nuje cca. Non serve, che facite, a lo lupo, a lo lupo. *Pol.* Io song'ommo...

Lau. Zitto tu. Isso da no piezzo, ch' è nnammorato mio; e avimmo appuntato de ncè sposare 'nziemo. *Pol.* A mme?

Lau. Zitto tu. Si avite quaccosa 'ncontrario, parlate, dicite, spiegateve.

Vart. Gia ch' è chesto. Sposateve.

Can. Nguadiateve, co tutto lo gusto mio.

Sab. Priesto, sposateve.

Pol. Ma io... *Lau.* Zitto tu: alò; ccà la mano; mme vuoje? Gnorsì; io pure te voglio, e bonnì. Te so mogliera, e tu mme si marito. *lle dà la mano.*

Can. Co ssalute. *Vart.* Mme ne consolo.

Sab. Figlie mascole a dozzana. *Pol.* Ora veda ossoria! Io mme trovo 'nzorato; e pozza cecà si mme ne so addonato.

FINE